

پایین با هم بازی کنیم

شطرنج برای کودکان

نویسنده: میترا هنرمند

ترجمه: اردا اسمعیلی، دینا فرازی

www.achmazstore.ir



به نام خداوند جان و خرد
کزین برتر اندیشه برنگذرد

بیا با هم بازی کنیم

شطرنج

www.achmazstore.ir

برای کودکان

نویسنده: میترا هنرمند

انتشارات فرزین

سرشناسه	هنرمند، میترا ۱۳۴۳
عنوان و نام پدیدآور	بیاین با هم بازی کنیم - Lets play together
مشخصات ظاهری	نویسنده: میترا هنرمند؛ تصویرگران: سحر غیائی، نیلوفر عزیزی؛ مترجم اردا اسمعیلی، دینا فرازی
شابک	۸۸ ص، مصور ۲۲×۲۹ س م
وضعیت فهرست نویسی	۹۷۸-۶۰۰-۵۰۱۷-۹۲-۲
یادداشت	فیبا
یادداشت	انگلیسی - فارسی
موضوع	گروه سنی ب
موضوع	شطرنج -- راهنمای آموزشی ؛ Chess - Study and teaching
شناسه افزوده	شطرنج -- شعر ؛ Chess - Poetry
شناسه افزوده	غیائی، سحر، ۱۳۶۰، تصویرگر
شناسه افزوده	عزیزی، نیلوفر، ۱۳۷۰، تصویرگر
شناسه افزوده	اسمعیلی، اردا، ۱۳۷۵، مترجم
رده بندی دیویی	فرازی، دینا، ۱۳۷۹، مترجم
شماره کتابشناسی ملی	۷۹۴/۱۰۷
اطلاعات رکورد کتابشناسی : فیبا	۸۵۳۸۹۳۷

www.achmazstore.ir

فرزین انتشارات فرزین

بیاین با هم بازی کنیم (شطرنج برای کودکان)

نویسنده: میترا هنرمند

مترجم: اردا اسمعیلی - دینا فرازی

تصویرگران: سحر غیائی - نیلوفر عزیزی

شمارگان: ۳۰۰۰ جلد

نوبت چاپ: دوم ۱۴۰۱

برای مشاهده قیمت به روز این کتاب به سایت
achmazstore.ir مراجعه نمایید.

بها:

ISBN: 978-600-5017-92-2

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۰۱۷-۹۲-۲

انتشارات فرزین: خیابان انقلاب، ابتدای خیابان دانشگاه، شماره ۱۷۴. تلفن فروشگاه: ۶۶۱۷۵۸۷۴ - ۶۶۴۶۲۴۰۶



اینستاگرام انتشارات فرزین: farzinpub

Table of content

فهرست

A Note to teachers and parents	5	سخنی با اولیا و مربیان	۴
Chess pieces names	9	نام مهره‌ها	۹
What do chess pieces look like	10	شکل مهره‌ها	۱۰
Learning the name of the squares	11	نام خانه‌های شطرنج	۱۱
Getting to know the pieces	12	آشنایی با مهره‌ها	۱۲
Getting to know the ranks	14	آشنایی با عرض	۱۴
Getting to know the files	17	آشنایی با ستون	۱۷
Getting to know the diagonals	19	آشنایی با قطر	۱۹
Getting to know the longest and the shortest	22	آشنایی با مفهوم بلندترین و کوتاه‌ترین	۲۲
Pawn	26	پیاده	۲۶
Knight	37	اسب	۳۷
Double attack with the Knight	42	حمله دوگانه با اسب	۴۲
Bishop	45	فیل	۴۵
Double attack with the Bishop	50	حمله دوگانه با فیل	۵۰
Rook	51	رخ	۵۱
Double attack with the Rook	56	حمله دوگانه با رخ	۵۶
Queen	57	وزیر	۵۷
Double attack with the Queen	62	حمله دوگانه با وزیر	۶۲
King	63	شاه	۶۳
Check	67	کیش	۶۷
Getting out of check	74	رفع کیش	۷۴
Checkmate	80	مات	۸۰
Checkmate in one move	81	مات در یک حرکت	۸۱
Best move	86	بهترین حرکت	۸۶
Pawn promotion	88	ارتقاء پیاده	۸۸

سخنی با اولیا و مربیان

امروزه اهمیت یادگیری شطرنج برای همه شناخته شده است و گرایش به یادگیری شطرنج در میان کودکان و اولیای آنها بیش از پیش افزایش یافته است.

در مباحث جدید روانشناسی یادگیری، سن آموزش شطرنج در کودکان تقلیل پیدا کرده است و از شطرنج به عنوان وسیله‌ای برای آموختن مهارت‌های زندگی، مهندسی فکر، بالابردن اعتماد به نفس، افزایش تمرکز و توجه و بالابردن قدرت محاسبه، تجسم و تفکر استفاده می‌کنند. براین اساس برآن شدیم تا به شکل ساده تری اشتیاق کودکان را به یادگیری شطرنج و حل تمرینات آن افزایش دهیم. در این چاپ کلیه متون و اشعار برای اولین بار به زبان انگلیسی ترجمه شده است. در این مجموعه سعی شده تا شناخت صفحه شطرنج و نحوه ی حرکت مهره ها، کیش و رفع کیش و مات همراه با شعر و بازیابی کودکان آموزش داده شود و برای تمرینات از تصاویری استفاده کرده‌ایم تا باعث جذب کودکان به حل تمرینات شود.

در پایان، از کمک های همکارم خانم رحمتی برای تدوین این کتاب سپاسگزارم.

نویسنده

© Saba kidsgroup:



A note to teachers and parents

These days, the importance of learning chess is well known and the tendency to learn this game is increasing among younger kids and their parents.

Based on the latest educational psychology studies, the starting age for learning chess has gone down dramatically. Learning how to play chess can **improve the life skills, increase the self-esteem and improve the concentration and calculation skills.**

According to these facts our previously published book are combined in one.

This is our first bilingual book perfect for Farsi-English speaking children.

In this book we tried to teach all the skills through rhymes and using their own of communicating.

The illustrations in this book play an important role in helping children to understand what they are reading, while increasing their interest.

Special thanks to Ms. Rokhshid Rahmani, for the help that she gave for combining these two books.

www.achmazstore.ir

📷 Saba kidsgroup:



سلام سلام آی بچه‌ها قصه شروع شد از حالا

یه قصه‌ی دوست‌داشتنی شیرین و شاد و موندنی

قصه برای دخترها هم دخترها ، هم پسرها

من خاله میترا می‌شمام گاهی به خونه‌ها می‌ام

حالا بیاین بازی کنیم بازی و طنازی کنیم

Hi Everybody

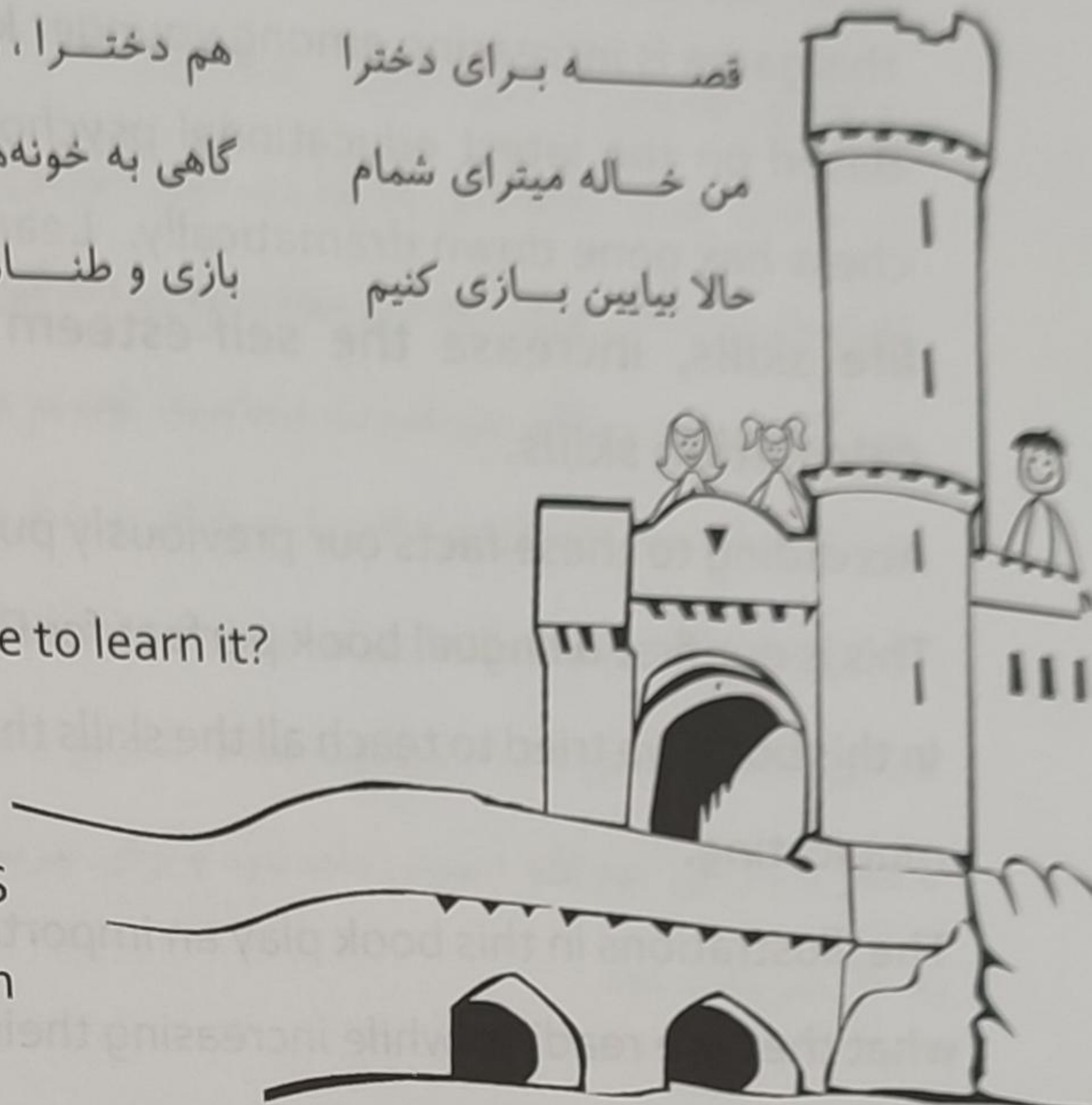
Want to hear a story?

It's a classic! Fun and fantastic

Our story is about a game, would you like to learn it?

Thinking is bless
Chess is the game

Let's play CHESS
Cool and with aim



www.achmazstore.ir

بچه‌های خوبم دوست دارید با یک بازی فکری آشنا شوید؟

اسم بازی شطرنج بهارزش مثل گنج

بازی فکری اینه انگار که بهترین

برای بازی شطرنج ، ما یک صفحه و تعدادی هم مهره لازم داریم.

To play chess we need a board and some pieces.



گوشه سمت راست اون سفید باید باشه ، بدون

این قانون بازی ماست سفید تو گوشه سمت راست

خانه گوشه‌ای سمت راست، همیشه باید سفید باشد.

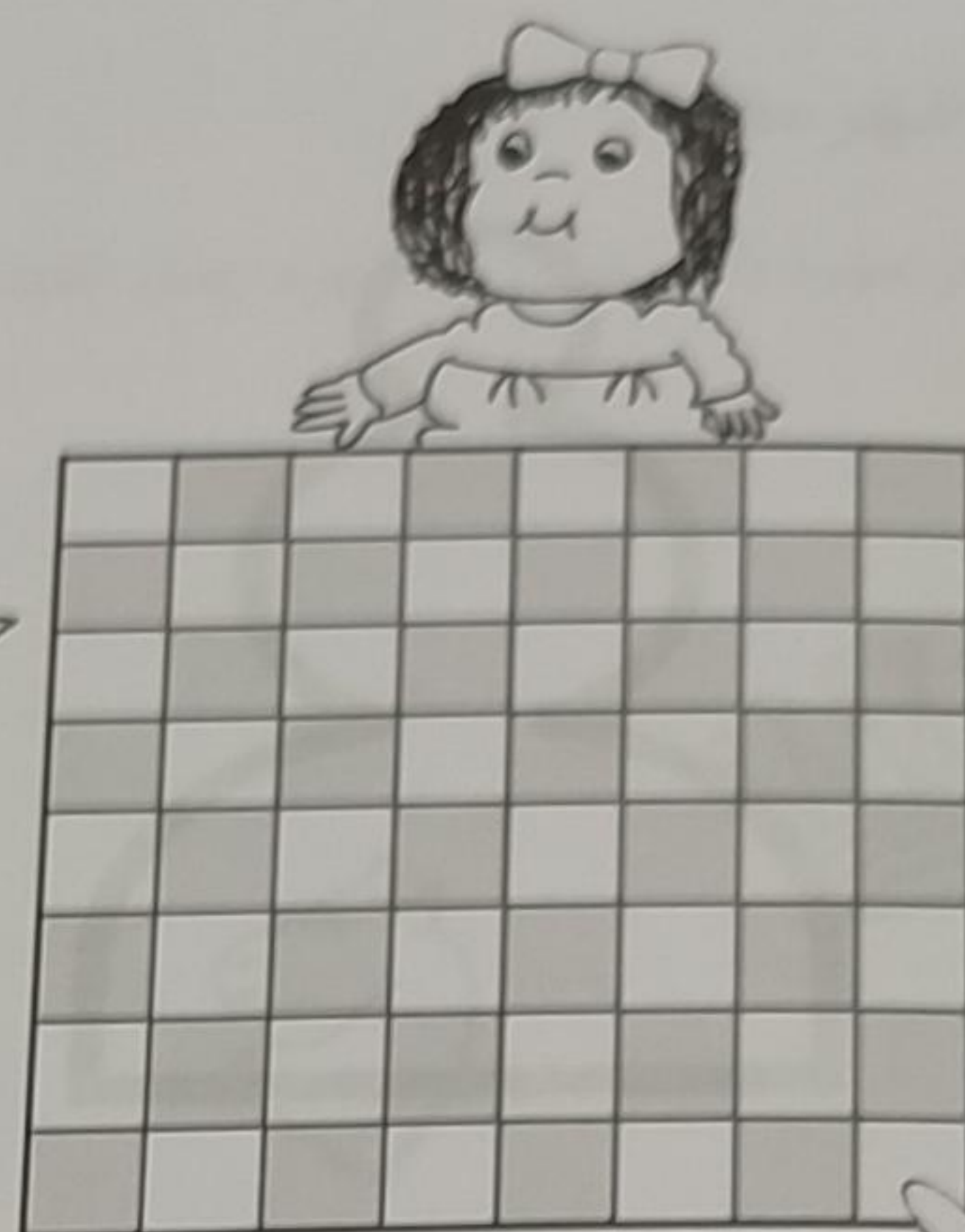
Chess has a board
Bottom right!

All the kids aboard
" Always white "

هشت تا خونه اون ور کی
Eight squares this way



Eight squares that way
هشت تا خونه این ور کی

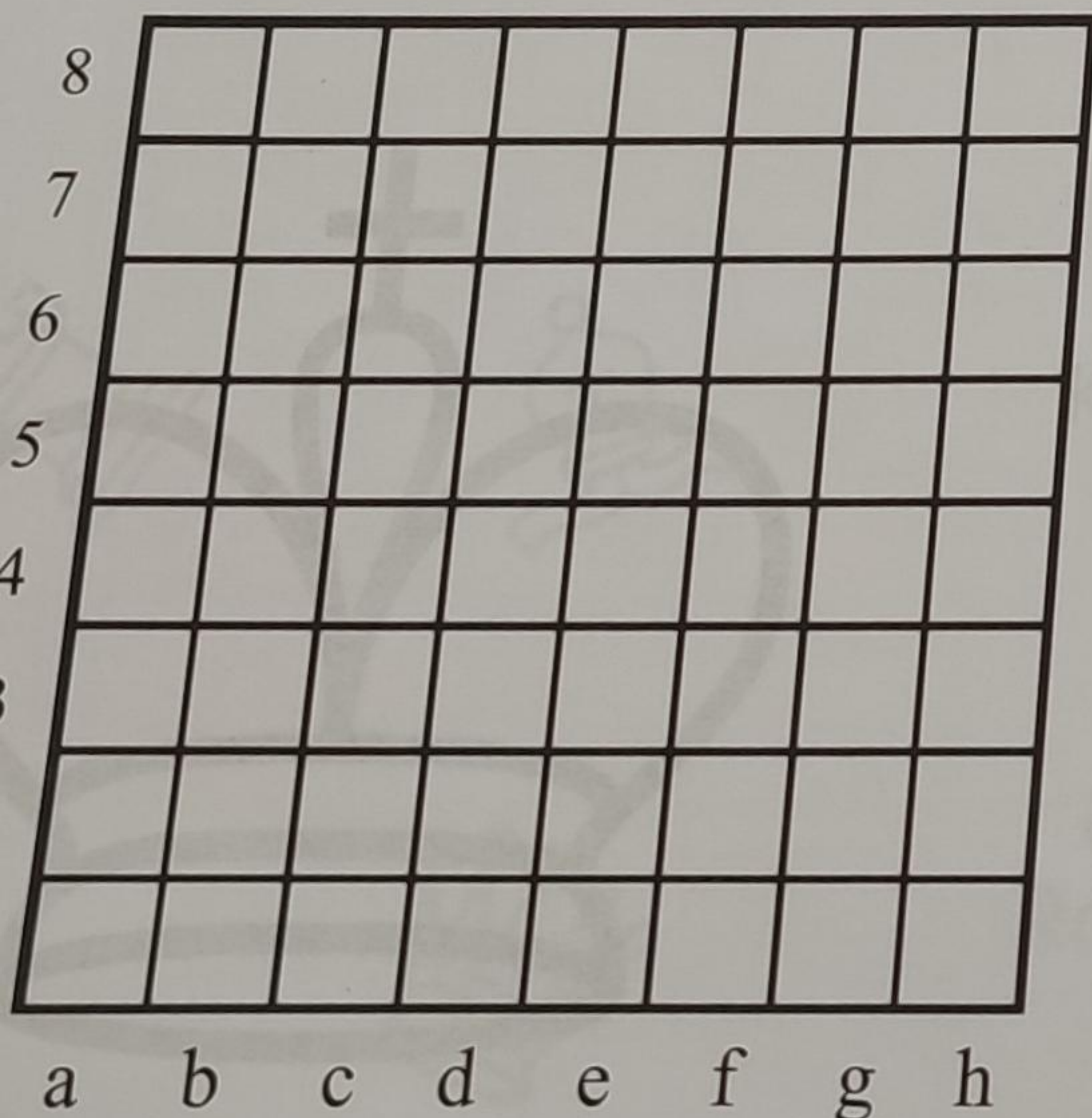


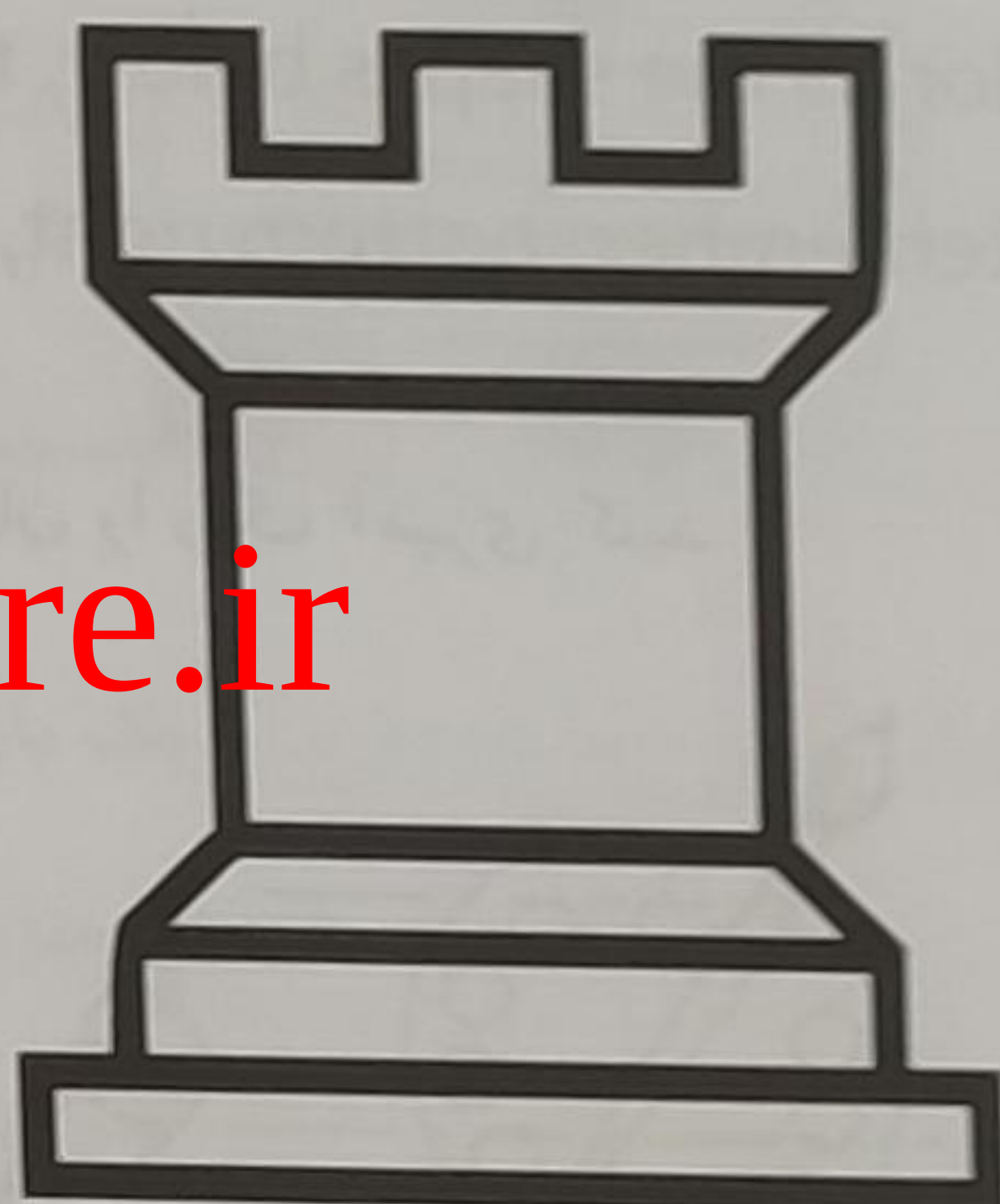
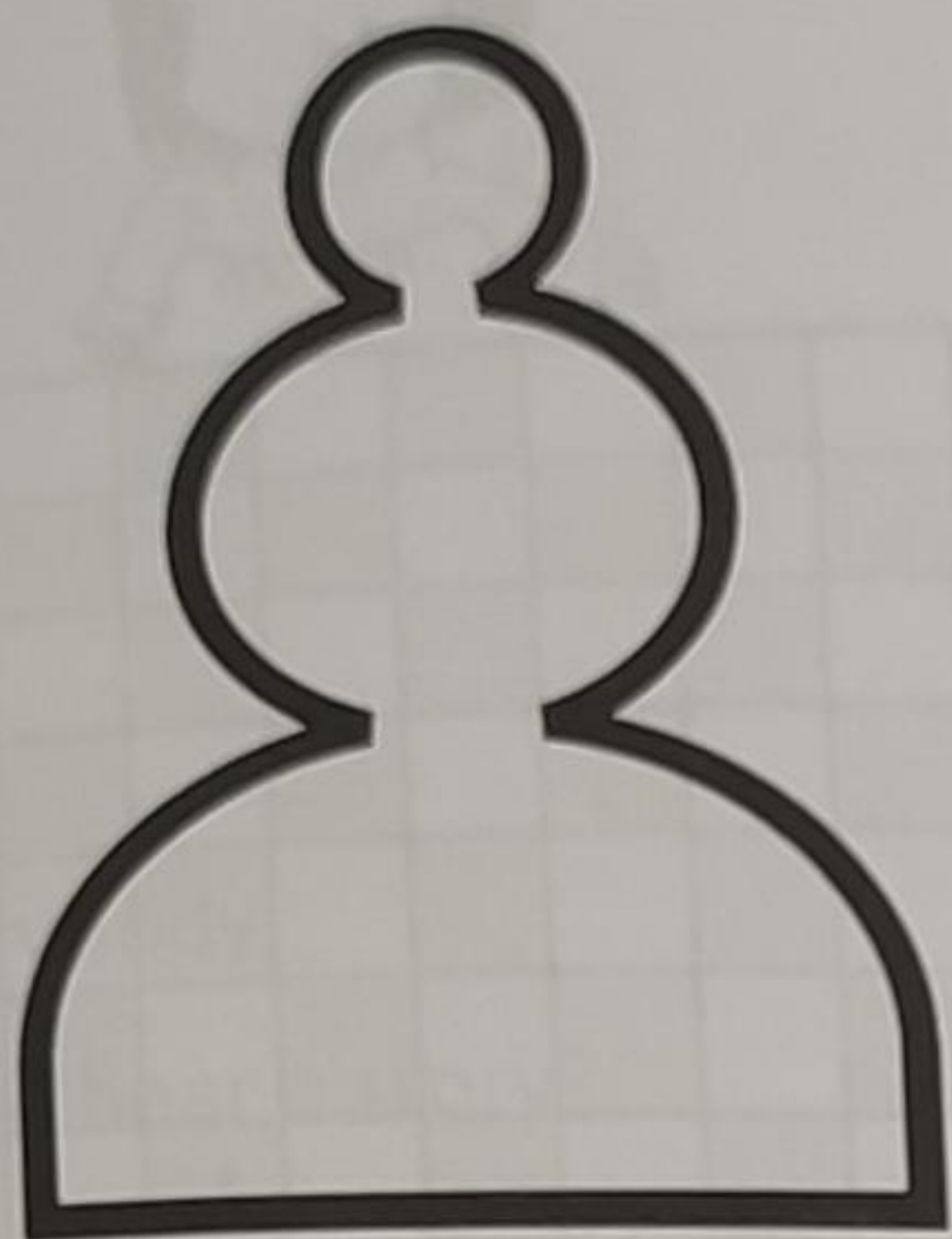
Color all the shapes below, then use only two colors to create your own chess board.

* Remember: bottom right, always white.

اشکال زیر را رنگ کنید و سپس با دو رنگی که دوست دارید صفحه‌ی خودتان را رنگ آمیزی کنید.

* فراموش نکنید خونه گوشه‌ی سمت راست همیشه باید سفید باشه.





www.achmazstore.ir

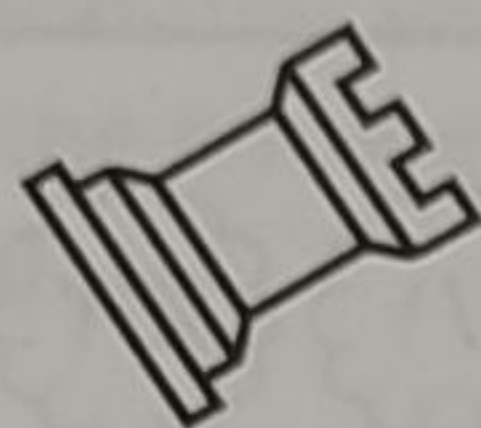


Chess Pieces Names

نام مهره ها

Match each piece to its name.

نام هر مهره را به شکل آن مهره وصل کنید.



فیل
Bishop



پیاده
Pawn



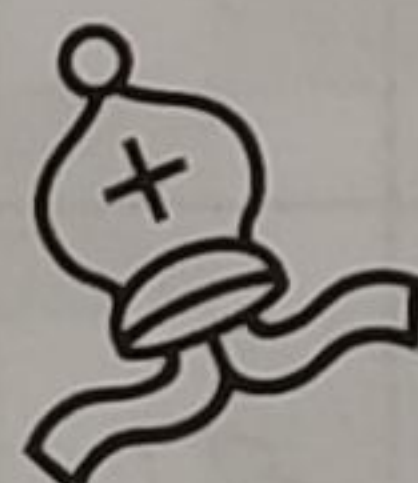
وزیر
Queen



اسب
Knight



شاه
King



رخ
Rook



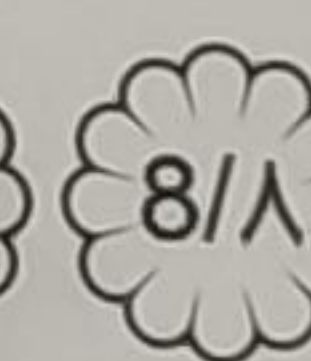
www.achmazstore.ir

What do Pieces Look Like

Trace over and draw each piece, then check how many of each piece do you have at the start of the game.

شکل مهره‌ها

شکل هر مهره را بکشید و بگویید در اول بازی از هر رنگ چند مهره در صفحه شطرنج وجود دارد.

www.achmazstore.ir

Let's play together

Chess for kids

Author: Mitra Honarmand

Translated By:
Arda Esmaily, Dina Farazi

